

DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL SERVICES

1600NINTH STREET, Room 320, MS 3-9
SACRAMENTO, CA 95814
TTY (916) 654-2054 (For the Hearing Impaired)
(916) 654-1954



21 ديسمبر 2018

المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية

إلى:

الميسرون المستقلون

الموضوع:

قد يختار المشاركون في برنامج تقرير المصير (SDP) شخصا لمساعدتهم على تنفيذ البرنامج الخاص بهم. يسمى هذا الشخص ميسر مستقل. الهدف من هذا الخطاب شرح الأدوار والاشتراطات للميسرين المستقلين مدفوعي الأجر في SDP.

أدوار الميسر المستقل

الميسرون المستقلون كما هو معرف في قانون التأمين الاجتماعي والمؤسسات §4685.8(2)(c) (انظر المرفق)، هم أشخاص يتم اختيارهم وتوجيههم بواسطة المشارك ويكونون قادرين على تقديم المساعدة بالطرق التالية:

- مساعدة الفرد على اتخاذ قرارات مستنيرة بخصوص ميزانيته الفردية؛
- تحديد موقع الخدمات ووسائل الدعم المتسقة مع خطة البرنامج الفردي للمشارك (IPP) والوصول إليها وتنسيقها؛
- التعرف على الاحتياجات الفورية وطويلة الأجل وتطوير الخيارات لتلبية هذه الاحتياجات؛
- التوجيه والمشاركة و/أو الدفاع بالنيابة عن المشاركين في عملية التخطيط المركزة على الشخص وتطوير IPP؛
- والحصول على الخدمات ووسائل الدعم المحددة.

اشتراطات الميسرين المستقلين مدفوعي الأجر

يتوجب على الفرد الذي يعمل كميسر مستقل أن يتلقى تدريباً، على نفقته أو نفقتها الخاصة، في:

- مبادئ تقرير المصير؛
- عملية التخطيط المركزة على الشخص؛ و
- المسؤوليات الأخرى المشروحة أعلاه تحت عنوان "أدوار الميسر المستقل".

"بناء الشراكات، دعم الاختيارات"

سوف يتحقق المشاركون وموفِّرو خدمة الإدارة المالية لهم أن الميسِّر المستقل المحتمل قد حقق اشتراطات التدريب،
الموضَّحة أعلاه.

قد لا يمكن اعتبار الأفراد التاليين ميسِّرين مستقلين مدفوعي الأجر:

- شخص يقدم خدمات أخرى للمشارك وفقاً لـ IPP الخاصة به؛
- شخص موظَّف بواسطة شخص/وكالة تقدم خدمات للمشارك؛
- ولي أمر مشارك قاصر؛ أو زوجة مشارك.

اختيار ميسِّر مستقل

إذا اختار مشارك في SDP توظيف ميسِّر مستقل أو أكثر، يتم التفاوض على تكاليف هذه الخدمات بين الميسِّر المستقل والمشارك، ويتم دفع مقابلها من الميزانية الفردية للمشارك. يقرر المشاركون أي الخدمات يحتاجون إليها من ميسِّر وقد يختارون توظيف أكثر من ميسِّر ينفِّذون أدواراً مختلفة. يجب عدم زيادة ميزانية الفرد لتغطية تكلفة الميسِّرين المستقلين.

إذا اختار مشارك عدم توظيف ميسِّر مستقل، قد يستخدم المشارك منسِّق خدمات المركز الإقليمي الخاص به أو بها لتوفير الخدمات المحددة تحت عنوان "أدوار الميسِّر المستقل".

يجب أن يختار المشاركون ميسِّر مستقل يشعرون بالراحة معه، ويفهم احتياجاتهم ويعرف مجتمعهم. على الرغم من أن شهادة الميسِّرين المستقلين غير مطلوبة، قد يصدر بعض موفري التدريب شهادة أو شيئاً مماثلاً لأولئك الذين يستكملون التدريب. قد يساعد ذلك المشاركين على التحقق من مدى التدريب الذي تلقوه بواسطة الميسِّر. قد تستخدم عينة من أسئلة المقابلة المقدَّمة خلال توجيه SDP بواسطة المشاركين للمساعدة على اختيار ميسِّر مستقل.

المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية
21 ديسمبر 2018
الصفحة الثالثة

إذا كانت لديك أية أسئلة بخصوص هذه المعلومات، يرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني sdp@dds.ca.gov.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

الأصل موقَّع عليه بواسطة:

جيم نايت
مساعد نائب المدير
قسم الخدمات المجتمعية

مرفق

صورة إلى:

مديري المراكز الإقليمية
كبار مستشاري المراكز الإقليمية
مديري الخدمات المجتمعية بالمراكز الإقليمية
رابطة وكالات المراكز الإقليمية
مجلس الدولة للإعاقات النمائية

المرفق

الميسر المستقل في قانون التأمين الاجتماعي والمؤسسات

§4685.2(c) يعني "الميسر المستقل" شخص تم اختياره وتوجيهه بواسطة المشارك وهو لا يقدم بخلاف ذلك خدمات للمشارك تبعا لـ IPP الخاصة به أو بها وموظف بواسطة شخص يقدم خدمات للمشارك. قد يساعد الميسر المستقل المشارك على اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن الميزانية الفردية، وعلى تحديد موقع الخدمات ووسائل الدعم المتسقة مع خطة البرنامج الفردي للمشارك (IPP) والوصول إليها وتنسيقها. هو أو هي متاحة للتعرف على الاحتياجات الفورية وطويلة الأجل وتطوير الخيارات لتلبية هذه الاحتياجات والتوجيه أو المشاركة أو الدفاع بالنيابة عن المشارك في عملية التخطيط المركزة على الشخص وتطوير IPP؛ والحصول على الخدمات ووسائل الدعم المحددة. يجب أن يتم دفع تكلفة الميسر المستقل، إن وجدت، بواسطة المشارك من ميزانيته أو ميزانيتها الفردية. يجب أن يتلقى الميسر المستقل تدريباً في مبادئ تقرير المصير وعملية التخطيط المركزة على الشخص والمسؤوليات الأخرى المشروحة في هذه الفقرة على نفقته أو نفقتها الخاصة.

§4685.2(F)(3)(d) قد يستخدم المشارك خدمات ميسر مستقل من اختياره أو اختيارها الخاص لغرض توفير الخدمات والوظائف كما هو مشروح في الفقرة (2) من التقسيم الفرعي (c). إذا اختار المشارك عدم توظيف ميسر مستقل، قد يستخدم المشارك أو المشاركة منسق خدمات المركز الإقليمي الخاص به أو بها لتوفير الخدمات والوظائف المشروحة في الفقرة (2) من التقسيم الفرعي (c).